



**INFORME DE EVALUACIÓN FINAL DEL PROYECTO:  
“Mejora de las infraestructuras del Complejo Escolar  
Saint Bernard en el barrio de Ndanu, Limite- Kinshasa (RDC)”**

**Enero 2012  
ANEXOS**

**Proyecto ejecutado por:**

**FUNDACIÓN ALBIHAR  
MISIONEROS JAVERIANOS DE PARMA**

**Financiado por:**

**AACID  
DIPUTACIÓN DE JAÉN  
FUNDACIÓN HARENA**

**Elaborado por:**

**M<sup>a</sup> Dolores Ochoa Rodríguez  
Juan Ignacio Ortiz García**

## 6. ANEXOS

- 6.1. Matriz de la evaluación.
- 6.2. Resultados del Análisis de evaluabilidad.
- 6.3. Plan de trabajo ejecutado evaluación final externa.
  - 6.3.1. Cronograma de la evaluación ejecutado.
  - 6.3.2. Plan de trabajo de campo ejecutado.
- 6.4. Listado de documentación analizada.
- 6.5. Listado de actividades llevadas a cabo durante la evaluación.
- 6.6. Listado de personas entrevistadas.
- 6.7. Herramientas de recopilación de información utilizadas durante la fase de trabajo de campo.
  - 6.7.1. Entrevista a ONGD, contrapartes y equipo técnico.
  - 6.7.2. Entrevista a instituciones públicas.
  - 6.7.3. Grupos focales a beneficiarios/as
- 6.8. Breve reseña del equipo de trabajo responsable de la evaluación.

## 6.1. Matriz de la evaluación.

CRITERIO: PERTINENCIA			
NIVEL DE ANÁLISIS	PREGUNTAS DE EVALUACIÓN	INDICADORES	FUENTES Y ASPECTOS METODOLÓGICOS
DISEÑO	P.1. ¿Se adapta el proyecto a las prioridades y necesidades expresadas por la población destinataria? ¿Se han tenido en consideración las prioridades y necesidades específicas de mujeres/niñas y hombres/niños?	<p>I.1 Existencia de diagnósticos previos al proyecto y concordancia o conflicto entre estos y la formulación del proyecto.</p> <p>I.2 Agentes implicados y destinatarios/as valoran como alta las alternativas para contribuir a la satisfacción de sus necesidades.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Análisis documental:               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Línea base proyecto</li> <li>• Planes estratégicos</li> <li>• Documentos de formulación</li> <li>• Políticas y estrategias del sector intervención</li> </ul> </li> <li>• Documentación de seguimiento del proyecto</li> <li>• Documentación del contexto local</li> <li>• Otros.</li> <li>• Estudio de casos vinculados con diseño</li> <li>• Entrevistas a agentes críticos vinculados con diseño</li> <li>• Grupos focales vinculados con diseño</li> <li>• Cuestionario de valoración de actores locales, adecuación de la intervención a las necesidades locales.</li> <li>• Talleres reuniones de contraste.</li> </ul>
	P.2. ¿Ha cambiado el contexto en el país receptor o en el área de influencia del Centro educativo?, ¿se ha adaptado la intervención a los cambios?	<p>I.3. Análisis del contexto en la zona de ejecución del proyecto</p> <p>I.4 Valoración, por los agentes críticos de la evaluación, de la adaptación de la intervención a dichos cambios.</p>	
	P.3. ¿La propuesta se adecua a las prioridades establecidas en las estrategias y políticas nacionales en sector de la educación?	<p>I.5 Grado de concordancia/conflicto de la propuesta con las prioridades establecidas por las instituciones públicas de RDC, en materia de educación, para al zona y grupo de población.</p> <p>I.6 Valoración de las autoridades locales e instituciones congoleñas de las acciones propuestas.</p>	
	P.4. ¿En qué medida el proyecto fomenta actuaciones sinérgicas, complementarias o competitivas tanto de la Cooperación andaluza como de la Española en el sector y la zona de actuación?	I.7 Existen otras acciones de la Cooperación andaluza y española en el mismo sector y zona del proyecto.	



	<p>P.5. ¿Se aplicó el enfoque de género durante la identificación y formulación de la intervención?, ¿se han establecido medidas específicas para transversalizar el género durante la implementación?</p>	<p>I.8 Existe un análisis de género en la identificación de problemas y necesidades.</p> <p>I.9 Diagnóstico con información desagregada por sexo.</p> <p>I.10 Formulación de objetivos que tomen en cuenta los diferentes agentes involucrados y las consideraciones y brechas de género.</p> <p>I.11 Se han formulado indicadores de género.</p> <p>I.12 Identificadas actividades y metodologías para promover el acceso y la participación de mujeres y hombres, niñas y niños.</p>	
--	--	--	--

<b>CRITERIO: EFICIENCIA</b>			
<b>NIVEL DE ANÁLISIS</b>	<b>PREGUNTAS DE EVALUACIÓN</b>	<b>INDICADORES</b>	<b>FUENTES Y ASPECTOS METODOLÓGICOS</b>
GESTIÓN	EN.1 ¿Se han respetado los presupuestos establecidos inicialmente en el proyecto aprobado?	I.13 Grado de concordancia/conflicto entre los presupuestos originales y su aplicación en la intervención. I.14 Porcentaje de desviación entre partidas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Análisis documental:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Documentos de formulación</li> <li>• Políticas y estrategias sector intervención</li> </ul> </li> <li>• Documentación administrativa gestión proyecto</li> <li>• Documentación de seguimiento del proyecto</li> <li>• Documentación del contexto local</li> <li>• Otros.</li> <li>• Estudio de casos vinculados con</li> </ul>
	EN.2 ¿El material adquirido para la construcción ha sido adecuado?	I.15 Existencia de varios presupuestos de construcción. I.16 Uso de materiales locales de buena calidad.	
	EN.3 ¿El material adquirido para el equipamiento del centro ha sido adecuado respecto al coste?	I.17 Existencia de varios presupuestos de equipamientos. I.18 Adquisición de equipamiento de calidad con soporte técnico local.	



		I.19 Existencia de un protocolo de aprovisionamiento.	<p>gestión</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrevistas a agentes críticos vinculados con gestión</li> <li>• Grupos focales vinculados con gestión</li> <li>• Cuestionario de valoración de actores locales, adecuación de la intervención a las necesidades locales.</li> <li>• Talleres reuniones de contraste</li> </ul>
EN. 4 ¿Se han respetado el cronograma y tiempos previstos inicialmente?		I.20 Grado de coincidencia entre cronogramas previstos y cronogramas cumplidos	
EN.5 ¿El ritmo de gasto ha sido adecuado?		I.21 Existencia en la planificación de un flujograma de gasto. I.22 Grado de concordancia/conflicto entre el ritmo de gasto previsto y la ejecución real.	
EN.6 ¿Los recursos humanos previstos para la ejecución son adecuados?		I.23 Número de recursos humanos asignados al proyecto y tiempo de dedicación al mismo. I.24 Nivel de cualificación de los recursos humanos y valoración de la estrategia de capacitación de rrhh.	
EN.7 ¿Se adecua el equipamiento a la población destinataria?		I.25 Existencia de equipamiento acorde a la realidad sociocultural local.	
EN.8 Son adecuados los recursos dedicados a la formación y actividades complementarias?		I.26 Valoración de la transversalización de género en los materiales didácticos.	
EN.9 ¿En qué medida la colaboración institucional y los mecanismos de gestión articulados han contribuido a alcanzar los resultados de la intervención?		I.27 Valoración, por parte de los actores clave, de la colaboración institucional y los mecanismo de gestión y su contribución a los resultados alcanzados.	



CRITERIO: EFICACIA			
NIVEL DE ANÁLISIS	PREGUNTAS DE EVALUACIÓN	INDICADORES	FUENTES Y ASPECTOS METODOLÓGICOS
RESULTADOS	E.1 ¿Se han alcanzado todos los resultados previstos de la intervención?, ¿Qué factores facilitaron / dificultaron su cumplimiento?	I.28 Nivel de cumplimiento (cuantitativo y cualitativo) de los resultados previstos. I.29 Análisis de la incidencia de los factores externos en la consecución de resultados	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Análisis documental:</li> <li>• Línea base proyecto</li> <li>• Documentos de formulación</li> <li>• Documentación administrativa gestión proyecto</li> <li>• Documentación de seguimiento del proyecto</li> <li>• Documentación del contexto local</li> <li>• Otros.</li> <li>• Estudio de casos vinculados con diseño y resultados</li> <li>• Entrevistas a agentes críticos vinculados con resultados</li> <li>• Grupos focales vinculados con resultados</li> <li>• Cuestionario de valoración de actores locales, adecuación de la intervención a las necesidades locales.</li> <li>• Talleres reuniones de contraste</li> </ul>
	E.2. ¿Se ha alcanzado el objetivo específico de la intervención? Qué factores facilitaron / dificultaron su cumplimiento?	I.30 Análisis del cumplimiento de los indicadores del OE. I.31 Análisis de la incidencia de los factores externos en la consecución del OE	
	E.3 ¿En qué ha mejorado -o puede mejorar- las situación de los/las alumnos/as en clase, en términos de aprendizaje, uso del espacio, acondicionamiento, con la ampliación de las infraestructuras escolares? ¿tienen estos elementos en cuenta la equidad de género?	I.32 Valoración, por parte de los agentes críticos de la evaluación, de las mejoras en las aulas y en sus condiciones de estudio.	
	E.4 ¿Cómo se ha gestionado el uso de las nuevas aulas por parte del centro? ¿ha habido restricciones para el acceso a las salas?, ¿se ha tenido en cuenta las diferentes necesidades e intereses de hombres y mujeres, niñas y niños?	I.33 Análisis por el profesorado, alumnado, familias y población local usuaria del centro sobre las facilidades de acceso y uso y adecuación de actividades ofertadas a sus necesidades e intereses, teniendo en cuenta el género.	
	E.5 ¿Se ha considerado el enfoque de género en la programación de las nuevas actividades extraescolares?, ¿de qué modo y en qué medida?	I.34 Tipo de actividades ofertadas y público al que se dirigen. I.35 Valoración por los actores críticos de las actividades ofrecidas en cuanto a equidad de género.	



	E.6 ¿Se ha considerado el enfoque de género durante las capacitaciones y formaciones? ¿De qué modo y en qué medida?	I.36 Análisis de los materiales de las capacitaciones desde un enfoque de género.	
	E.7 ¿Se han producido otros resultados no previstos?	I.37 Grado de valoración de actores locales de resultados positivos y/o negativos no previstos en la intervención.	
	E.8 ¿Han encontrado dificultades las personas destinatarias para acceder a las actividades de la intervención?	I.38 Análisis y valoración de las condiciones de acceso a las actividades de la intervención.	
	E.9 En caso de que haya desviaciones significativas entre los indicadores planificados y los conseguidos ¿a qué se deben?	I.39 Valoración del nivel de desviación entre los indicadores planificados y los conseguidos.	

CRITERIO: IMPACTO			
NIVEL DE ANÁLISIS	PREGUNTAS DE EVALUACIÓN	INDICADORES	FUENTES Y ASPECTOS METODOLÓGICOS
RESULTADOS	I.1 ¿Ha contribuido la intervención a alcanzar el objetivo global propuesto?	I.40 Análisis del cumplimiento de los indicadores del OG.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Análisis documental:</li> <li>• Línea base proyecto</li> <li>• Documentos de formulación</li> <li>• Documentación de seguimiento del proyecto</li> <li>• Otros.</li> <li>• Estudio de casos vinculados con impacto</li> <li>• Entrevistas a agentes críticos</li> </ul>
	I.2 ¿Qué cambios se perciben, en cuanto a la dinámica educativa, en alumnado, profesorado y familias a consecuencia de los resultados del proyecto?	I.41 Análisis por parte de agentes críticos de la evaluación de los cambios percibidos en el profesorado, alumnado y familias que participan en el CE St. Bernard.	
	I.3 ¿Se han producido impactos no previstos, positivos o negativos, sobre la población destinataria?	I.42 Grado de valoración de actores locales de efectos positivos y/o negativos de la intervención	



	<p>I.4 ¿Se ha conseguido intervenir en el currículo escolar o en los estilos educativos del profesorado como consecuencia de las capacitaciones impartidas? ¿se han incluido directrices que faciliten la transversalización del género?</p>	<p>I.43 Análisis de cambios en el currículo escolar y planificaciones de aula tras las capacitaciones. En particular, transversalización del género</p> <p>I.44 Valoración por el profesorado de la aplicabilidad efectiva de mejoras en sus prácticas educativas. En particular en la equidad de género.</p>	<p>vinculados con impacto</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Grupos focales vinculados con impacto</li> <li>• Cuestionario de valoración de impacto.</li> <li>• Talleres reuniones de contraste</li> </ul>
	<p>I.5 ¿Cómo ha cambiado la manera de relacionarse entre profesorado, alumnado y familias después de las capacitaciones en derechos y valores? ¿se tiene especial cuidado en las relaciones equitativas entre los sexos?</p>	<p>I.45 Análisis por parte de agentes críticos de la evaluación de cambios percibidos en las relaciones personales, en cuanto a derechos, valores y género, a partir del nuevo curso tras la finalización del proyecto.</p>	

<b>CRITERIO: SOSTENIBILIDAD</b>			
<b>NIVEL DE ANÁLISIS</b>	<b>PREGUNTAS DE EVALUACIÓN</b>	<b>INDICADORES</b>	<b>FUENTES Y ASPECTOS METODOLÓGICOS</b>
RESULTADOS	<p>S.1 ¿Se mantienen los beneficios de la intervención una vez retirada la ayuda externa?, ¿se mantiene la oferta de las actividades complementarias?</p>	I.46 al I.53	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Análisis documental:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Línea base proyecto</li> <li>• Documentos de formulación</li> <li>• Documentación administrativa gestión proyecto</li> <li>• Documentación de seguimiento del proyecto</li> <li>• Documentación del contexto local</li> <li>• Otros.</li> </ul> </li> </ul>
	<p>S.2 ¿Quien se encargará de cubrir los costes de mantenimiento del CE Saint Bernard una terminada la ayuda?</p>	I.46 Análisis de las capacidades económicas institucionales de contrapartes e instituciones publicas involucradas.	
	<p>S.3 ¿Existe compromiso por parte de instituciones locales o nacionales para contribuir a cubrir los costes de recursos humanos y/o materiales del centro?</p>	I.47 Existencia de compromisos explícitos de colaboración al sostenimiento económico del centro.	





	S.4 ¿Se ha influido positivamente sobre la capacidad institucional de todas las instituciones participantes?	I.48 Existencia y adecuación de estrategias y herramientas para el refuerzo de capacidades institucionales.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estudio de casos vinculados con sostenibilidad</li> <li>• Entrevistas a agentes críticos vinculados con sostenibilidad</li> <li>• Grupos focales vinculados con sostenibilidad</li> <li>• Cuestionario de valoración de sostenibilidad</li> <li>• Talleres reuniones de contraste</li> </ul>
	S.5 ¿Cómo se han contemplado las prioridades horizontales?	I.49 Análisis del grado de cumplimiento y ejecución de las prioridades horizontales en el proyecto.	
	S.6 ¿Se ha beneficiado a los colectivos más vulnerables?	I.50 Análisis cuantitativo y cualitativo del grado de incidencia de los resultados sobre la población más desfavorecida.	
	S.7 ¿Se han propuesto medidas para mejorar la inclusión de las mujeres/niñas en el Centro escolar?	<p>I.51 Análisis del acceso y control de los recursos y beneficios/servicios producidos por el proyecto por parte de mujeres y hombres, niñas y niños.</p> <p>I.52 Valoración de la participación desagregada por sexos y de los factores de influencia en dicha participación.</p>	
	S.8 ¿Se han previsto mecanismos para asegurar que los/as docentes aplican los conocimientos adquiridos en las capacitaciones una vez terminada la intervención?	I.53 Análisis de los mecanismos previstos para facilitar la aplicación por parte de los docentes de los conocimientos adquiridos.	



CRITERIO: COHERENCIA			
NIVEL DE ANÁLISIS	PREGUNTAS DE EVALUACIÓN	INDICADORES	FUENTES Y ASPECTOS METODOLÓGICOS
DISEÑO	CH.1 ¿Se corresponden los problemas identificados con los objetivos propuestos?	I.54 Grado de concordancia/conflicto entre problemas identificados y objetivos formulados en el proyecto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Análisis documental:               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Línea base proyecto</li> <li>• Planes estratégicos</li> <li>• Documentos de formulación</li> <li>• Políticas y estrategias sector intervención Ecuador</li> <li>• Documentación administrativa gestión</li> <li>• Documentación de seguimiento del proyecto</li> <li>• Documentación del contexto local</li> <li>• Otros.</li> </ul> </li> <li>• Estudio de casos vinculados con diseño, gestión y resultados</li> <li>• Entrevistas a agentes críticos vinculados con diseño</li> <li>• Grupos focales vinculados con diseño</li> <li>• Cuestionario de valoración de actores locales, adecuación de la intervención a las necesidades locales.</li> <li>• Talleres reuniones de contraste</li> </ul>
	CH.2 ¿Se han definido correctamente la estructura de objetivos, resultados y actividades de la intervención?	I.55 Grado de secuencia entre objetivo general y objetivos específicos. I.56 Grado de secuencia entre objetivos específicos y resultados.	
	CH.3 ¿Son adecuadas las actividades programadas para lograr los objetivos de la intervención?	I.57 Grado de secuencia entre resultados y actividades.	



CRITERIO: COBERTURA			
NIVEL DE ANÁLISIS	PREGUNTAS DE EVALUACIÓN	INDICADORES	FUENTES Y ASPECTOS METODOLÓGICOS
RESULTADOS	CB.1 ¿Las actuaciones desarrolladas en la intervención han alcanzado a todos los colectivos destinatarios?	I.58 Análisis cuantitativo y cualitativo de cobertura prevista inicialmente y conseguida durante la ejecución del proyecto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Análisis documental:               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Línea base proyecto</li> <li>• Documentos de formulación</li> </ul> </li> <li>• Entrevistas a agentes críticos vinculados con cobertura</li> <li>• Grupos focales vinculados con cobertura</li> <li>• Cuestionario de valoración de cobertura</li> </ul>
	CB.2 ¿Se han establecido los mecanismos para facilitar a los destinatarios/as el acceso a los servicios de la intervención?	I.59 Existencia en el formulario del proyecto y la línea base del proyecto de una identificación y caracterización de la población beneficiaria y de una lógica de acceso a las acciones planteadas en el proyecto. Cumplimiento de la lógica de acceso.	
	CB.3 ¿Son diferentes los colectivos atendidos respecto a los identificados durante el diseño de la intervención?	I.60 Análisis y valoración de los efectos de la intervención en población priorizada y excluida en la ejecución del proyecto.	

CRITERIO: PARTICIPACIÓN			
NIVEL DE ANÁLISIS	PREGUNTAS DE EVALUACIÓN	INDICADORES	FUENTES Y ASPECTOS METODOLÓGICOS
DISEÑO	PA.1 ¿Se ha definido desde el inicio quiénes van a participaren el proyecto y cómo?	I.61 Análisis del formulario del proyecto del nivel de delimitación de agentes y funciones dentro del mismo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Análisis documental:               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Línea base proyecto</li> <li>• Documentos de formulación</li> <li>• Documentación administrativa gestión proyecto</li> <li>• Documentación de seguimiento del proyecto</li> </ul> </li> </ul>
GESTIÓN	PA.2 ¿Qué agentes han participado en cada fase de la intervención? ¿en qué medida?	<p>I.62 Grado de participación de los agentes en cada fase del proyecto.</p> <p>I.63 Análisis de las medidas empleadas para la participación, y valoración de su puesta en práctica por los agentes involucrados.</p>	



		I.64 Análisis de la valoración de los diferentes agentes críticos locales acerca de su participación y rol en las distintas fases de la intervención.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Otros.</li> <li>• Entrevistas a agentes críticos</li> <li>• Talleres reuniones de contraste</li> </ul>
GESTIÓN	PA. 3 ¿Han participado las mujeres en la toma de decisiones y en la gestión del proyecto?, ¿de qué modo y en qué grado?	<p>I.65 Grado de participación de las mujeres en cada fase del proyecto.</p> <p>I.66 Análisis de las medidas empleadas para facilitar la participación de las mujeres, y valoración de su puesta en práctica por los agentes involucrados.</p> <p>I.67 Análisis de la valoración de las mujeres acerca de su participación y rol en las distintas fases de la intervención.</p>	
RESULTADOS	PA.4 ¿Han sido eficaces los canales de participación establecidos?	I.68 Existencia y adecuación de espacios de participación en los procesos promovidos por el proyecto.	
DISEÑO	PA.5 ¿La intervención incluye medidas específicas para el empoderamiento de las personas destinatarias y las organizaciones locales?	I.69 Existencia y adecuación de medidas específicas para el empoderamiento y grado de aplicación.	
RESULTADOS	PA.6 ¿Se ha logrado este empoderamiento?	I.70 Análisis de la valoración, por los agentes críticos de la evaluación, sobre el nivel de empoderamiento obtenido en el proyecto.	



## 6.2. Resultados del Análisis de evaluabilidad.

CRITERIOS	VALORACIÓN	
	VALORACIÓN	OBSERVACIONES
<b>CALIDAD DE LA PLANIFICACIÓN/PROGRAMACIÓN</b>		
Definición de problemas y necesidades de información	ALTA	Las necesidades de información están bien definidas en los TdR y en la propuesta técnica.
Definición de objetivos	ALTA	Los objetivos responden a las necesidades y problemas detectados en la identificación del proyecto.
Coherencia interna de la estrategia	ALTA	Existe una relación adecuada entre fines y medios previstos en la ejecución del proyecto. La lógica de la intervención parece coherente.
<b>EXISTENCIA Y DISPONIBILIDAD DE LA INFORMACIÓN</b>		
Disponibilidad de la información del proyecto	ALTA	Existe información del proyecto relacionada con la identificación, formulación, seguimiento y justificación. La mayor parte de la documentación ha sido entregada al inicio de la evaluación.
Sistema de seguimiento en el proyecto	ALTA	El equipo evaluador cuenta con informes de seguimiento y final en el formato del financiador. Además, de la mayor parte de las fuentes de verificación que recogen informes de las principales actividades realizadas. Habría que destacar la gran cantidad de fuentes de información primarias que han sido entregadas.
Existencia e idoneidad de indicadores en el proyecto	ALTA	Existen indicadores en el proyecto que recogen información cualitativa y cuantitativa. Para la evaluación de los indicadores que incluyen porcentajes se deberían de tomar en cuenta indicadores de línea de base o iniciales, y estos no existen. Si bien los indicadores del proyecto recogen información cuantitativa y cualitativa, en algunos de ellos se echa en falta información cualitativa que defina más claramente el indicador.
<b>IMPLICACIÓN DE ACTORES Y CONTEXTO SOCIOPOLÍTICO</b>		
Existencia de actores e implicación en la evaluación	MEDIA-ALTA	Existe una percepción de utilidad de la evaluación por parte del personal técnico de Save the. Es posible que en el trabajo de campo se perciban algunas actitudes no tan dispuestas a la colaboración por parte de algunos agentes como instituciones públicas, o beneficiarios/as dada la temática del proyecto. Además de que puede que no alcancen a entender el alcance o la utilidad de otra evaluación, pero la actitud también se le presupone abierta a la misma.
Existencia y acceso a recursos (humanos, financieros, tiempo) para la evaluación	MEDIA	Las principales limitaciones vienen por el calendario tan ajustado para la realización de la evaluación y en relación a la envergadura del proyecto.



Contexto sociopolítico	MEDIA-ALTA	Se percibe cierta cultura de evaluación por parte de la contraparte ya que cada vez con más frecuencia se están introduciendo prácticas de evaluación en la cooperación internacional y en las instituciones públicas. No se perciben grupos de presión que puedan condicionar la evaluación; pero si ciertas resistencias a hablar de la temática.
------------------------	------------	---

**Simbología - Valores de Evaluabilidad:**

**ALTA:** Alta relevancia de la variable. Permite focalizar y precisar el diseño y la ejecución de la evaluación.

**MEDIA:** Variable de relevancia condicionada. No todos los aspectos de la variable facilitan la tarea evaluadora, aunque permite avanzar un diseño.

**BAJA:** Baja relevancia de la variable. Necesita de una precisión previa al diseño de la evaluación.



### 6.3. Plan de trabajo ejecutado evaluación final externa.

#### 6.3.1. CRONOGRAMA DE LA EVALUACIÓN EJECUTADO:

FASE / TAREAS	sep			oct			n	dic		ene		PRODUCTOS ESPERADOS
	13-16	19-23	26-30	10-14	16-23	24-28	1-30	5-20	21-30	2-15	15-30	
<b>FASE I. ESTUDIO DE GABINETE</b>												
Reuniones preliminares con Fundación Albihar												Firma de contrato / plan de trabajo / matriz de evaluación
Análisis de evaluabilidad												Documento de análisis de evaluabilidad
Análisis documental												Listado de documentos de la evaluación
Mapa y listado de actores clave												Mapa y listado de actores clave
Diseño de herramientas de recopilación de información												Modelos de herramientas de recopilación de información
Diseño de la guía de trabajo de campo												Documento Guía Fase de Trabajo de campo
Reunión socialización FASE I												Productos FASE I
<b>FASE II. TRABAJO DE CAMPO</b>												
Trabajo de campo en España: Aplicación de herramientas de recogida información España												
Reunión inicial FASE II en Kinshasa												Plan de trabajo ajustado y agenda detallada
Análisis documental												Incorporación de datos de fuentes secundarias
Trabajo de campo en Kinshasa: aplicación herramientas recogida de información												Ficha de vaciado de información por acción Matriz de evaluación
Socialización informe FASE II en Kinshasa												Productos FASE II
<b>FASE III. REDACCION INFORME DE EVALUACION</b>												
Análisis de información y redacción 1ª versión del informe final												Informe final
Revisión informe												
Redacción informe final												

Fuente: Adaptado de MAEC-SECI-DGPOLDE, US [Ed.]. Manual de Gestión de Evaluaciones de la Cooperación Española, Madrid, 2007.



## 6.3.2. PLAN DE TRABAJO DE CAMPO EJECUTADO

Horario	17 octubre (lunes)	18 octubre (martes)	19 octubre (miércoles)	20 octubre (jueves)	21 octubre (viernes)	22 octubre (sábado)	23 octubre (domingo)	24 octubre (lunes)
Mañana	Visita inicial al colegio  Grupo Focal- CREP-EMERGENCE (4)	Entrevista- Soeurs Croissées  Grupo Focal Secundaria- Director de Secundaria, Responsable de Disciplina, Profesora	Entrevista- Inspector asignado al colegio e Inspector Jefe de Limété  Entrevista- Directora de Primaria	Visita y valoración de la construcción con Arquitecto invitado, junto con P. Pier	Entrevista- Coordinador de la OTC	Entrevista- Ingeniero Empresa Constructora	Análisis de la información recogida	Reunión de devolución- Pier Agostinis (contraparte)
Tarde	Entrevista- Pier Agostinis (contraparte)  Grupo Focal- Comité Parroquial (14)	Grupo Focal- Profesoras Infantil y Primaria (9)  Grupo Focal- Profesores Primaria (10)	Grupo Focal- Alumnas (10)  Grupo Focal- Alumnos (13)  Grupo focal AMPA- Madres  Grupo focal- usuarias actividades complementarias	Entrevista- Directora de Primaria  Grupo focal- AMPA- Padres	Grupo Focal- Representantes de 7 ONG locales	Análisis de la información recogida		
				<b>10 noviembre</b> Entrevista a Juliane Corboz (Skype)				





#### 6.4. Listado de documentación analizada.

FORMULACIÓN / PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA PROYECTO	
01	Carta de Misioneros Javerianos de Parma sobre su participación en la identificación y diseño (An. 7)
02	Cesión de terrenos y centro educativo por parte de la Archidiócesis a los MJP (An. 8)
03	Plano situación del municipio de Limete (An. 9)
04	Autorización de construcción de la Dirección de Urbanismo (An. 12)
05	Compromisos de aporte en efectivo de la contraparte (An. 13)
06	Cartas de apoyo Ministerio de Educación y Embajada de Italia (An. 14)
07	Planos del nuevo edificio (An. 15)
08	Presupuesto de construcción (An. 16)
09	Fotografías (An. 17)
10	Documentación MJP (An. 18)
11	Documento de Proyecto y Reformulaciones

SEGUIMIENTO PROYECTO	
12	Plan operativo primer periodo octubre-junio 2010 (An 1.1)
13	Contrato de servicios Empresa Saint Joseph Constructeur y Colegio Saint Bernard (An 1.2)
14	Resumen informe de las sesiones formativas de maestras y maestros del colegio Saint Bernard (An 1.4)
15	Fotografías construcción (An 1.5)
16	Fotografías formación de personal docente (An 1.6)
17	Decreto ministerial autorización funcionamiento nuevas aulas (An 2.1)
18	Composición del consejo pedagógico del complejo escolar Saint Bernard (An 2.2)
19	Informe del inicio curso escolar 2010-2011, Escuela Infantil y Primaria (An 2.4)
20	Resumen alumnado escuela infantil (2009-2010 y 2010-2011) (An 2.5)
21	Resumen alumnado escuela primaria (2009-2010 y 2010-2011) (An 2.6)
22	Informe del inicio curso escolar 2010-2011, Escuela Secundaria (An 2.7)
23	Resumen alumnado escuela secundaria (2009-2010 y 2010-2011) (An 2.8)
24	Listado del alumnado asegurado por clases 2010-2011 (An 2.9)
25	Resumen de otras actividades organizadas en las nuevas aulas (An 2.10)
26	Informe sobre participación de padres y madres 1º trimestre 2010-2011 (An 2.11)
27	Modelo de Cuaderno de comunicación con las familias del complejo escolar (An 2.12)
28	Documento de transferencia del proyecto (An 3 inf.intermedio)
29	Contrato de servicios del personal local (An 4 inf.intermedio)
30	Registro fotográfico (An 5 inf.intermedio)
31	Proformas de construcción (An 6.1)
32	Certificado de seguro a todo riesgo y responsabilidad civil de la obra (An 6.2)
33	Documentación acreditativa de los trámites para la inscripción del nuevo edificio en el catastro (An 6.3)
34	Certificado de final de obra

<b>SEGUIMIENTO PROYECTO</b>	
35	Proformas mobiliario (An 7 inf.intermedio)
36	Programa de formación permanente del profesorado
37	Listado de participantes en las tutorías / resumen de las presencias y ausencias facilitado por el Centro
38	Plan Operativo del proyecto
39	Presupuesto aprobado del proyecto
40	Planificación mensual, bimestral o trimestral
41	Informes trimestrales técnicos y financieros del proyecto
42	Justificación y control de gastos del proyecto
43	Informes parciales y final

<b>LEGISLACIÓN / PLANES PROGRAMÁTICOS INSTITUCIONES PÚBLICAS PLANES DE DESARROLLO / ESTRATEGIAS COOPERACIÓN</b>	
44	Plan d'Action de l'Education pour Tous en RDC 2000-2009 (An. 1)
45	DSCRP de la RDC, juillet 2006: "Pilier 3. Ameliorer l'acces aux services sociaux et reduire la vulnerabilite -pp.79-87" (An. 2, digital)
46	Arrête Ministériel N° MINEPSP/CABMIN/01032/2005 del 13 de agosto de 2005 (An. 3)
47	Écoles Conventionées Catholiques (An. 4)
48	Información sobre la colaboración entre Cooperation Pédagogique y el gobierno congolés (An. 5)
49	RDC. Note sur la politique de formation des formateurs en RDC, Mars 2006. (An. 6, digital)
50	Les effets des conflits et violences sur la scolarisation en RDC, Mars 2006 (An.10)
51	Protection et éducation de la petite enfance (PEPE) en RDC (An. 11)
52	Convenios de colaboración Colegio Saint Bernard, Fundación CPA suiza (An 1.3)
53	Estrategia de Desarrollo del Ministerio de Educación Primaria, Secundaria y Profesional 2010-2011 y 2015-2016

## 6.5. Listado de actividades llevadas a cabo durante la fase de trabajo de campo.

### REUNIONES:

Fecha	Participantes	Objetivo reunión
16/10/2011	Reunión con el Coordinador de MJP, Pierfrancesco Agostini	Presentación de la metodología y los alcances de la evaluación.
24/10/2011	Reunión final con el coordinador de MJP, Pier Agostini.	Devolución de información de la evaluación.

### VISITAS:

Fecha	Lugar	Objetivo visita
17/10/2011	Complejo Escolar Saint Bernard	Visita general al centro, incluyendo salas antiguas y nuevas
20/10/2011	Complejo Escolar Saint Bernard, construcción nueva	Valoración de la construcción con arquitecto y coordinador de MJP

### GRUPOS FOCALES:

Fecha	Participantes	Objetivo grupo focal
17/10/2011	CREP-EMERGENCE (4 personas)	Participación en actividades del proyecto y percepción del mismo
17/10/2011	Comité Parroquial (14 personas)	Participación en actividades del proyecto y percepción del mismo
18/10/2011	Colegio de Secundaria: Director de Secundaria, Responsable de Disciplina y Profesora	Participación en actividades del proyecto y percepción del mismo
18/10/2011	Profesoras Infantil y Primaria (9 docentes de Infantil y 5 docentes de Primaria)	Participación en actividades del proyecto y percepción del mismo
18/10/2011	Profesores Primaria (10 docentes)	Participación en actividades del proyecto y percepción del mismo
19/10/2011	Alumnas de 5° y 6° de Primaria (10 niñas)	Participación en actividades del proyecto y percepción del mismo
19/10/2011	Alumnos de 5° y 6° de Primaria (13 niños)	Participación en actividades del proyecto y percepción del mismo
19/10/2011	AMPA- Madres	Participación en actividades del proyecto y percepción del mismo
19/10/2011	Usuaris actividades complementarias	Participación en actividades del proyecto y percepción del mismo
20/10/2011	AMPA- Padres	Participación en actividades del proyecto y percepción del mismo
21/10/2011	Representantes de ONG locales (7 personas)	Participación en actividades del proyecto y percepción del mismo



## 6.6. Listado de personas entrevistadas:

Fecha	Lugar	Nombre	Organización	Cargo
17/10/2011	Kinshasa	Pierfrancesco Agostini	Misioneros Javerianos de Parma	Coordinador
18/10/2011	Kinshasa	-Mara Megía Chacón -Rosenda	Misioneras Cruzadas de la Iglesia	-Superiora de la comunidad, profesora de religión y responsable de dos comisiones parroquiales -Miembro de comisión de pastoral vocacional, profesora auxiliar del CE Saint Bernard y responsable de actividades complementarias del Centro
19/10/2011	Kinshasa	-Jean Ngunga Buka -Celestin Tshitumbi Muayabi		-Inspector asignado al colegio -Inspector Jefe de Limété
19/10/2011	Kinshasa	Amiep Ntil	Colegio Saint Bernard	Directora de Infantil y Primaria
20/10/2011	Kinshasa	Amiep Ntil	Colegio Saint Bernard	Directora de Infantil y Primaria
21/10/2011	Kinshasa	Juan Peña	OTC Española en RDC	Coordinador OTC
22/10/2011	Kinshasa	Jean Paul	Saint Joseph Constructeur	Ingeniero Empresa Constructora
10/11/2011	Skype	Juliane Corboz	Comisión Pedagógica en África (CPA)	Coordinadora curso y Directora CPA

## 6.7. Herramientas de recopilación de información utilizadas durante la fase de trabajo de campo:

### 6.7.1. ENTREVISTA A ONGD, CONTRAPARTE Y EQUIPO TÉCNICO.

#### Nom et position/fonction

P1

-Quelles sont les priorités et les besoins exprimés par la population cible?: les élèves et la population du quartier qui participe aux activités complémentaires du centre.

-Quelles sont les priorités et les besoins des femmes / filles et des hommes / garçons par rapport au Centre? Avez vous pris en considération ces besoins et priorités dans le design du projet?

P2

-Est-ce que le contexte dans le pays ou le domaine d'influence de l'école a-t-il changé entre le commencement et la fin du projet?

-A-t-on adapté l'intervention pour s'accomoder a ces changements?

P3

La proposition offerte par le projet est conforme aux priorités identifiées dans les stratégies et politiques nationales dans le secteur de l'éducation?

EN2

Est-ce que le matériel acquis pour la construction a été adéquate?

EN3

Est-ce que le matériel acheté pour l'équipement du centre a été bon sur le coût?

EN6

-Les ressources humaines pour la construction et pour les services de l'école ont été adéquates? Ils ont travaillé bien? Ils sont bien préparés?

-Pensez aux responsables du projet, constructeurs, enseignants, responsables de la formation des enseignants et des activités complémentaires...

-Suite au projet avez-vous incorporé des nouveaux enseignants ?

-Comment ont été sélectionnés ?

EN7

Pensez vous que l'équipement du centre convient à la population qui peut l'utiliser?

Soit les gens du quartier, les élèves et les enseignants. Par exemple les ordinateurs, type et disposition des pupitres, espaces...

EN8

-Pensez vous que les enseignants ont reçu une bonne formation de CREP?

-Trouvez vous que les activités complémentaires sont bien préparées et qui peuvent intéresser à la population?

-Les Soeurs Croisées son bien préparés (+expérience) por cette tache ? Comment les avez vous sélectionné

EN9

-Comment les mécanismes institutionnels de collaboration et de gestion ont permis d'atteindre les résultats de l'intervention?

-Comment fonctionnent le Comité des parents et le Comité de gestion du Centre?

-Avez vous pris en compte les intérêts et suggestions des différents Comités par rapport au Centre?

-Quel a été le rôle du Comité paroissial dans le projet ?

-Quel a été le rôle du Comité des parents et Comité de gestion du Centre pour participer au projet? Vous trouvez que sa participation a été bonne ou ils auriont dû participer d'avantage?

-Votre gestion personnelle des matériels à donné des bons résultats ? Avez -vous trouvé des difficultés pour la gestion des autres activités ?

E1

A- Vérifier l'équipement avec liste

B- Vérifier scolarisation

-Combien de places et combien d'élèves ? 2009-10 ; 2010-11 ; 2011-12

-Nombre d'élèves par classe ?

-Porquoi le nombre d'élèves a augmenté chaque année même sans changement d'structures ?

-Les filles augmentent 81% dans les 122. A-t-on favorisée l'inmatriculation des filles ?

C- Le nombre d'enseignants a changé dans le cours 2010-11 ? voir liste 2009-10

E9

En cas d'écart importants entre les indicateurs prévus et réalisés, quelles pourraient être les raisons?

E2

Objectif spécifique de l'intervention : élargir l'offre éducative du Centre SB dans le quartier, en améliorant ses infrastructures.

-A-t-on atteint cet objectif ? Dans quel mesure ?

-Quels facteurs ont facilité / entravé la réussite?

E5

-Avez-vous participé dans la programmation de nouvelles activités complémentaires?

-Avez vous perçu que les différences entre hommes et femmes sont respectées dans les activités complémentaires? Comment ?

-Vous pensez qu'il y a des activités seulement pour hommes ou femmes ou pour les deux sans distinction?

E6

-A-t-on incorporé la perspective de genre dans la formation des enseignants?

-La formation des enseignants comprends des concepts adaptés aux différents sexes ? -Ou des manières de travailler d'une façon adaptée aux différentes caractéristiques des filles et des garçons ?

-De quelle manière et dans quelle mesure?

E7

-D'après vous, quels sont les résultats du projet?

-Y a-t-il eu des résultats inattendus?

I2

Suite aux résultats du projet :

-Quels changements voyez vous, en termes de dynamique d'éducation, dans le travail des enseignants?

-Chez les élèves ?, Chez les familles ?

I3

Avez vous trouvé, suite au projet, des répercussions inattendues, positives ou négatives, sur la population cible?

I4

Suite de la formation des enseignants:

-A-t-on effectué des changements dans le programme scolaire ?



-Est-ce que les enseignants ont modifié ses styles d'enseignement?

-A-t-on établi des directives pour faciliter l'intégration du genre par les enseignants?

I5

Comment ont changé les relations entre enseignants, élèves et familles après la formation sur les droits et les valeurs ?

-Est-ce que les enseignants accordent maintenant une attention particulière aux relations équitables entre les sexes ? Les travail dans la classe, le dialogue, les exigences sont pareils face au garçons et aux filles ?

S2

Qui va couvrir les frais d'entretien du Centre Saint-Bernard, une fois terminé l'aide externe?

S3

Y a-t-il l'engagement des institutions nationales ou locales pour aider à couvrir les coûts des ressources humaines et / ou du matériel du centre?

-Le procès de concertation/subvention... ça marche ?

-Le Gouvernement paye actuellement les salaires a travers le Caritas ?

-Comment va le procès d'enregistrement au Cadastre ?

S4

A-t-on produit des répercussions positives sur la capacité institutionnelle de tous les établissements participants? C'est-à-dire: l'école, les Xavériens, la paroisse, le Centre CREP-EMERGENCE, les sœurs Croisées...

S6

A-t-on bénéficié les collectifs les plus vulnérables?

S8

A-t-on prévu des mécanismes pour s'assurer que les enseignants appliquent les connaissances acquises en formation une fois terminée l'intervention?

CB3

Sont-ils différents les groupes des gens qui participent à l'école par rapport à ceux identifiés lors de la conception de l'intervention?



PA2

Quels sont les agents qui ont participé à chaque phase de l'intervention? Dans quelle mesure?

PA3

-Les femmes, ont participé à la prise de décision et de gestion du projet?

-De quelle manière et à quel degré?

PA4

-Les canaux de participation établis pour les différents groupes, (pour les familles : cahier de communication, rencontres avec les tuteurs et « portes ouvertes ») ont fonctionné d'une manière effective?

-La communication entre enseignants et parents est meilleure maintenant ?

L'intervention comprends des mesures spécifiques pour l'autonomisation des personnes ciblées et des organisations locales?

PA5

-Le projet a aidé à donner de l'espoir et renforcer les capacités des participants pour gagner de l'autonomie ? Pour exiger ses droits ? Pour s'organiser et poser ses propres demandes, ou lieu d'attendre sans rien faire ?

-Et les institutions participants ont renforcé son autonomie, et ses capacités ?

PA6

Y a-t-il été telle autonomisation des personnes et des institutions?

J'aurais besoin de quelques données socio-économiques du quartier.

### 6.7.2. ENTREVISTA A INSTITUCIONES PÚBLICAS:

**EMBAJADA / OTC**

¿Qué conocéis del proyecto ?

¿Qué opinión os merece ?

¿Responde a las necesidades del país ?

¿Cómo fomentar la educación pública ?

¿Cómo va la concertación del Centro St. Bernard ?



¿Cómo valoras la concertación del Centro St. Bernard ?

¿Cómo va la inscripción en el catastro ?

¿Qué opináis del acuerdo del Gobierno con Cáritas para el pago de los salarios de los docentes ?

¿Lo váis fiable ?, ¿sostenible ?

OTC : ¿Cómo ves este proyecto en el marco de la estrategia de la AECID en RDC ?

### **INSPECTEURS**

Quel travail avez-vous fait?

Dites-moi vos tâches et responsabilités

Quelle opinion avez-vous du projet? Et de l'institution qui est en charge?

Avez-vous rencontré des difficultés dans votre travail?

Quelle opinion vous méritent:

-La construction et l'équipement. Correspondent à la norme dans le pays?

-La formation pédagogique des enseignants

-Les activités complémentaires

-Le comité de parents fonctionne correctement? est courante dans les écoles partout au pays?

### **CONSTRUCTEUR**

Comment le travail à marché?

Avez-vous trouvés des difficultés?

Avez-vous fait d'autres constructions semblables?

Que pensez-vous que Pier s'est directement chargé de l'achat de matériel?

Que pensez-vous enfin de la qualité des matériaux?

Avez-vous eu des relations avec les parents? avec les comités de gestion ou de la paroisse?

Si vous auriez à faire à nouveau le projet, ce serait quoi?, quest-ce que vous changeriez ?



### 6.7.3. GRUPOS FOCALES A BENEFICIARIOS/AS:

#### ENSEIGNANTS

P1

- Quelles sont les priorités et les besoins des élèves?
- Et ceux de la population du quartier qui participe aux activités complémentaires du centre?
- Quels sont vos priorités et besoins en tant qu'enseignants?
- Quelles sont les priorités et les besoins des femmes / filles et des hommes / garçons par rapport au Centre?

EN6

- Les ressources humaines pour la construction et pour les services de l'école ont été adéquates? Ils ont travaillé bien? Ils sont bien préparés?
- Pensez aux responsables du projet, constructeurs, responsables de la formation des enseignants et des activités complémentaires... et vous mêmes, enseignants.

EN7

Pensez vous que l'équipement du centre convient à la population qui peut l'utiliser?

Soit les gens du cartier, les élèves et vous mêmes. Par exemple les ordinateurs, le type et disposition des pupitres...

EN9

- Comment fonctionne le Comité de gestion du Centre? Quels collectifs y sont représentés?, Combien de rencontres dans l'année?
- Pensez vous que les responsables du centre prennent en compte vos intérêts et vos suggestions par rapport au Centre?
- Quel a été votre rôle pour participer au projet? Vous trouvez que votre participation a été bonne ou vous auriez voulu participer d'avantage?

E3

- En quoi a amélioré -ou pourrait améliorer- la situation des élèves en classe, en termes d'apprentissage, l'utilisation de l'espace, avec l'expansion de l'infrastructure de l'école?
- Prendent ces éléments en compte l'égalité des sexes?
- Les filles et garçons ont exprimé des plaintes par rapport a ses différences, soit pour les apprentissages ou pour l'utilisation de l'espace à l'école?



E4

-Comment voyez vous l'utilisation des nouvelles salles de classe?, c'est bien organisé?

-Y at-il des restrictions pour l'accès aux salles?

-A-t-on pris en compte les différents besoins et intérêts des hommes et des femmes, filles et garçons?

E6

-Pendant la formation reçue, avez-vous appris des concepts adaptés aux différent sexes? -Ou des manières de travailler d'un façon adaptée aux différentes caractéristiques des filles et des garçons?

-De quelle manière et dans quelle mesure?

E7

D'après vous, quels sont les résultats du projet?

E8

Les gens du quartier et les élèves, ont trouvé difficile d'accéder aux activités du projet?

I2

Suite aux résultats du projet:

-Quels changements voyez vous, en termes de dynamique d'éducation, dans votre travail?

-Chez les élèves?, Chez les familles?

I4

Suite de la formation reçue:

-A-t-on effectué des changements dans le programme scolaire?

-Avez-vous modifié vos styles d'enseignement?

-Avez-vous reçu des directives pour faciliter l'intégration du genre?

I5

Comment ont changé les relations entre enseignants, élèves et familles après votre formation sur les droits et les valeurs?

-Est-ce que vous accordez maintenant une attention particulière aux relations équitables entre les sexes? Les travail dans la classe, le dialogue, les exigences sont pareils face au garçons et aux filles?



S6

A-t-on bénéficié les collectifs les plus vulnérables du quartier?

S7

-Quest-ce qu'on a fait pour améliorer l'inclusion des filles à l'école?

-Pensez vous que la participation des femmes à l'école a amélioré (Soit du personnel du Centre, ou des mères, ou de femmes qui s'intéressent aux activités complémentaires)

-Quest-ce qu'on a fait por réussir cette amélioration?

PA2

Quels sont les agents qui ont participé à chaque phase de l'intervention? Dans quelle mesure?

PA3

-Les femmes, ont participé à la prise de décision et de gestion du projet?

-De quelle manière et à quel degré?

PA4

-Les canaux de participation établis pour les différents groupes, (en particulier pour les parents: cahier de communication, rencontres avec les tuteurs et «portes ouvertes») ont fonctionné d'une manière effective?

-La communication entre enseignants et parents est meilleur maintenant?

PA5

-Le projet a aidé a donner de l'espoir et renforcer les capacités des participants pour gagner de l'autonomie? Por exiger ses droits? Pour s'organiser et poser ses propres demandes, ou lieu d'attendre sans rien faire?

-Et les institutions participants ont renforcé son autonomie, et ses capacités?

PA6

Y a-t-il été telle autonomisation des personnes et des institutions?

## PARENTS

P1

-Quelles sont les priorités et les besoins de la population cible?: les élèves et la population du quartier qui participe aux activités complémentaires du centre.



-Quelles sont les priorités et les besoins des femmes / filles et des hommes / garçons par rapport au Centre?

P2

-Est-ce que le contexte dans le pays ou le domaine d'influence de l'école a-t-il changé entre le commencement et la fin du projet?

-A-t-on adapté les services offerts par le Centre St. Bernard pour s'accomoder a ces changements?

EN6

-Les ressources humaines pour la construction et pour les services de l'école ont été adéquates? Ils ont travaillé bien? Ils sont bien préparés?

-Pensez aux responsables du projet, constructeurs, enseignants, responsables de la formation des enseignants et des activités complémentaires...

EN7

Pensez vous que l'équipement du centre convient à la population qui peut l'utiliser? Par exemple les ordinateurs

EN9

-Comment fonctionne votre comité des parents? Combien de rencontres?

-Pensez vous que les responsables du centre prennent en compte vos intérêts et vos suggestions par rapport au Centre?

-Quel a été votre rôle pour participer au projet? Vous trouvez que votre participation a été bonne ou vous auriez voulu participer d'avantage?

E4

-Comment voyez vous l'utilisation des nouvelles salles de classe?, c'est bien organisé?

-Y at-il des restrictions pour l'accès aux salles?

-A-t-on pris en compte les différents besoins et intérêts des hommes et des femmes, filles et garçons?

E7

D'après vous, quels sont les résultats du projet?

E8

Les gens du quartier, ont trouvé difficile d'accéder aux activités du projet?



I2

-Quels changements voyez vous, en termes de dynamique d'éducation, chez les élèves, à la suite des résultats du projet?

-et chez les enseignants?

-et chez et les familles?

I3

Avez vous trouvé, suite au projet, des répercussions inattendues, positives ou négatives, sur la population cible?

I5

-Comment ont changé les relations entre enseignants, élèves et familles après une formation sur les droits et les valeurs?

-Est-ce qu'on accorde une attention particulière aux relations équitables entre les sexes? Les travail dans la classe, le dialogue, les exigences sont pareils face au garçons et aux filles?

S2

Qui va couvrir les frais d'entretien du Centre Saint-Bernard, une fois terminé l'aide externe?

S6

A-t-on bénéficié les collectifs les plus vulnérables du quartier?

S7

-Quest-ce qu'on a fait pour améliorer l'inclusion des filles à l'école?

-Et pour améliorer la participation des femmes? Soit du personnel du Centre, ou des mères, ou de femmes qui s'intéressent aux activités complémentaires

PA2

Quels sont les agents qui ont participé à chaque phase de l'intervention? Dans quelle mesure?

PA3

-Les femmes, ont participé à la prise de décision et de gestion du projet?

-De quelle manière et à quel degré?

PA4

-Les canaux de participation établis por vous (cahier de communication, rencontres avec les

tuteurs et «portes ouvertes») ont fonctionné d'une manière effective?

-La communication entre enseignants et parents et meilleur maintenant?

PA5

-Le projet a aidé a donner de l'espoir et renforcer les capacités des participants pour gagner de l'autonomie? Por exiger ses droits? Pour s'organiser et poser ses propres demandes, ou lieu d'attendre sans rien faire?

-Et les institutions participants ont renforcé son autonomie, et ses capacités?

PA6

Y at-il été telle autonomisation des personnes et des institutions?

## ÉLÈVES

P1

-Qu'est-ce que vous voulez qui soit différents pour les garçons et pour les filles? (Quelles sont vos priorités et besoins à l'école?)

E3

-Est-ce que votre situation en classe a amélioré avec les nouvelles salles? En quoi?

-Avez vous des plaintes par rapport a vos différences entre filles et garçons, soit pour les apprentissages ou pour l'utilisation de l'espace à l'école?

E4

-Comment voyez vous l'utilisation des nouvelles salles de classe?, c'est bien organisé?

-Y at-il des restrictions pour l'accès aux salles?

-A-t-on pris en compte les différents besoins et intérêts des filles et garçons?

E8

Avez vous trouvé difficile d'accéder aux activités complémentaires? A cause de l'horaire, des matériels...

I2

-Quels changements voyez vous, en classe, à la suite des résultats du projet?

I4

Avez vous trouvé des changements dans les études après que les enseignants ont reçu une





formation?

I5

-Vous pensez que vos relations avec les enseignants, ont changé après la formation sur les droits et les valeurs que les enseignants ont reçu?

-Pensez vous que le travail dans la classe, le dialogue, les exigences... sont pareils face au garçons et aux filles?

PA2

Avez vous participé lors de la nouvelle construction? Vous a-t-on demandé votre avis pour les nouvelles salles ou bien pour les nouvelles activités a offrir?

-Qui voyez vous qui a participé? Les enseignants, directeur, gens de la paroisse, pères, mères...?

PA3

-Les filles et les garçons ont participé dans la même mesure quand on vous a demandé votre avis?

PA4

-Avez vous utilisé, avec vos parents, les canaux de participation établis: cahier de communication, rencontres avec les tuteurs et «portes ouvertes»?

-La communication entre vos enseignants et vos parents est meilleur maintenant?

## 6.8. Breve reseña de los consultores responsables de la evaluación.

### JEFA DE MISIÓN: MARÍA DOLORES OCHOA RODRÍGUEZ

MARÍA DOLORES OCHOA RODRÍGUEZ, Máster Universitaria en Cooperación al Desarrollo Sostenible y Especialista Universitaria en Educación para la Solidaridad y el Desarrollo, ambos postgrados por la Universidad Pontificia de Comillas, y Licenciada en Ciencias Políticas y Sociología (Especialidad Sociología) por la Universidad de Granada.

Es consultora y Directora de Periferia consultoría social, en materia de cooperación al desarrollo, entre otras. Cuenta con la siguiente experiencia laboral en cooperación:

- ▶ Experiencia de 12 años en cooperación en sedes de ONGD y en el terreno en Argelia, Malí, Marruecos, Rep. Centroafricana, Perú, Senegal y Túnez.
- ▶ Diseño, monitoreo y evaluación de diferentes proyectos de cooperación en Angola, Argelia, Burkina-Faso, Cabo verde, Etiopía, Gambia, Mali, Marruecos, Mozambique, Níger, Bolivia, Perú y Ecuador.
- ▶ Asesoramiento, formulación, y coordinación de proyectos de Cooperación y Educación para el Desarrollo para varias ONGD españolas.
- ▶ Docente en cursos de grado y postgrado en temas de Gestión del Ciclo del Proyecto, Enfoque de Marco Lógico y Evaluación, en la Universidad de Granada, desde 2004.

### EXPERTO: JUAN IGNACIO ORTIZ GARCÍA

JUAN IGNACIO ORTIZ GARCÍA, Licenciado en CC Biológicas por la Universidad de Granada, Experto en Cooperación al Desarrollo Sostenible por la Fundación CYES, y formación específica en Evaluación de Programas y Proyectos de Cooperación al Desarrollo por la Universidad Internacional de Andalucía (UNIA). Cuenta con experiencia docente -formal e informal- y en dinamización de grupos en temas de salud, cooperación y voluntariado.

Es consultor y coordinador de Periferia consultoría social, donde desarrolla tareas relacionadas con la cooperación y la Educación para el Desarrollo, entre otras. Experiencia profesional en cooperación:

- ▶ Experiencia de 3 años en cooperación en el terreno en República Centroafricana.
- ▶ Experiencia en terreno, en proyectos de investigación e identificación en Mali, Senegal y Togo. Y participación en investigación y evaluación en varios proyectos en Angola, Cabo verde, Etiopía, Mali, Mozambique, Níger, Senegal, Perú y Ecuador.
- ▶ Experiencia en asesoramiento, formulación y seguimiento de Proyectos de Cooperación y de Educación para el Desarrollo para varias ONGD españolas.
- ▶ Gestión de programas formativos de cooperación al desarrollo y diseño de programas y materiales de Educación para el Desarrollo, desde 2006.

